





60 agn do Tresl Gruber endò na fibla ladina

Na publicazion nueva pre jenteia les scritures adoredes t'Europa. La scrittura latina vegn prejentada con l'ladin

<p>Ö ö Le Ö</p>  <p>Öre Öre</p> <p>La ordèra, öi, inoç, sèn som, la rita, la rusa, th pöde, le möt, la öpa, i öepi, ö, le varü.</p> <p><i>La öna to öna.</i> La öna te öna.</p>	<p>R r Le Rë</p>  <p>roda roda</p> <p>Le reh, le restel, l'ander, le vider, n vare, te bradies, le tru, i pimiers, Rira, Rusan, Reba, Redant.</p> <p><i>Rita rafa la rafa fora de rainid.</i> Rita rafa la rafa fora de rainid.</p>
<p>P p Le Pö</p>  <p>pan pan pan</p> <p>Le ploan, le pareno, le tlap, tresp, le stöp, depergo che, le spuné, i creps, al capöse, l'alsacrusc, l'orsenü, Piro, Pedruces.</p> <p><i>Presse Paula, poren la popa sän plomael</i> Prassa Paula, poren la popa sän plomael</p>	<p>S s Le Sö</p>  <p>sentadoia sentadoia</p> <p>La scera, Santaguarda, le sainel, la söi, la mësu, le gras; la scabla, gric; le sotimura, la mësa, ara mosses fa valch.</p> <p><i>Sara sömëia söia sö Sofia.</i> Sara sömëia söia sö Sofia.</p>

N valgues plates fora dla "Fibla di popui d'Europa": les letres Ö, P, R, S.

Publicazions - Aldidancuei végnel adoré t'Europa trei scritures fondamentales: la scrittura latina, che é ence la plu deslariada fora sun l mond, la scrittura greca y la scrittura zirilica. Ciamò a la fin dl 1900 vegnivél laprò la scrittura todesca, la scrittura irlandeisa y la scrittura ebraica, che é entratant – almanco tla pratica da vigni di – plu o manco mortes fora. La storia de chestes sies scritures, la forma y l svilup de sies letres, sia adoranza n iade y sen – chest é l argoment de na publicazion nueva, deda fora da la ciasa editoura "Tausendschön/Milebel" tla Pomerania ti Paisc Todesc: la "Fibla di popui d'Europa – N saltier por gragn y pici – Nosta richeza arpada é la varieté" (titul original per todesch: *Fibel der Völker Europas – Ein ABC-Buch für groß und klein – Unser Erbschatz ist die Vielfalt!*).

Na "fibla" o n "saltier" é n liber da emparé da lieje y da scrive. Entrames les paroles desmostra, con cie tesé che chest vegniva fat plu da die: la parola "fibla", adoreda tla Val Badia y Gherdëina (trueps se recorda "Mia fibla" de Tresl Gruber), vegn dal todesch "Fibel", che é enstessa vegnuda tramudada da "Bibel" tres l infus dla parola latina fibula; la parola "saltier" (documentada da Micurà de Rū) vegn dal latin "psalterium", na recoiuda di psalms.

La "Fibla di popui d'Europa" é unica te sia composizion y prejentazion: tl stil di saltiers dla fin dl 19eisem secul, trata la publicazion te forma de fibla dutes les scritures ozidentales y vigniun de chisc ABCs vegn prejenté da n lingaz che adora chest ABC: la scrittura greca dal grech modern (verscion politona), la scrittura latina ("Antiqua") dal

ladin, la scrittura todesca ("Fraktur") dal todesch, la scrittura irlandeisa dal irlandeis-gaelich, la scrittura zirilica dal rus y a la fin la scrittura ebraica dal jidich.

La fibla é vegnuda realisesada con la colaborazion de trueps esperc y é vegnuda prejentada a la fiera di libri de Leipzig de merz de chest ann.

Vigni letra de vigni scrittura é raprejentada con de bieci dessegn. Dutes les letres vegn tratades te sies formes de stampa y de scrittura desvalives, laprò ciäfen ciamò cotantes d'autres informazions, p.ej. sun scritures speziales desche chela di sourc (scrittura mimica), di verc (scrittura Braille), di telegrafs (scrittura Morse) y e.i.

La pert dla fibla che reverda la scrittura latina ("Antiqua") é vegnuda laoreda fora da Paul Videsott en colaborazion con Tone Gasser (per les frases da cominé).

Ala pre jenteia dutes les rafigurazions dla scrittura latina con esempi ladins, plu avisa con esempi dl ladin scrit dla Val Badia, che é l idiom ladin che à l plu grafems (p.ej. la ü y la ö, che ne vegn nia dant tles variantes de val dles autres valedes). Na tofla a pert, realisesada con l sostegn de Giovanni Mischì, Daria Valentín, Rut Bernardi, Milva Mussner, Nadia Chiocchetti, Fabio Chiocchetti, Moreno Kerer, Daniela Templari y Stefano Lorenzi, mostra su les corespondenzes tl alfabet anter l ladin dla Val Badia y les autres valedes ladines.

L capitul sun l ladin contegn: na curta storia dla scrittura latina, l alfabet latin con i segns speziai dl ladin y n exempl co che an scriv les letres (scrittura a man y a stampa). Al vegn spo la pert sun les letres: vigni letra vegn

raprejentada grana y picera. Laprò él l inom dla letra y n dessegn, che rapre jenteia na cossa, olache la letra vegn dant te sie inom ladin. Chest inom é scrit desot te deplü formes: scrittura da stampa rodunta, scrittura da stampa corsiva, scrittura con letres a stampa y scrittura da scrive a man. Sotite ciäfen spo ciamò does linies con d'autres paroles, che contegn la letra te posizions desvalives. A la fin él, te na scrittura da stampa y una da scrive a man, na frasa da cominé, olache la letra vegn dant dret sovenz. Desche ejempl de scrittura él spo ciamò diesc proverbs y manieres de di per ladin con sia spigazion.

Per sia impostazion didatica é la Fibla di Popui d'Europa particolarmenter adateda per mutons y mutans ladins, che vuel ti ruvé plu davejin a la scrittura de si lingaz dla oma, ma ence vigni simpatisant dl ladin arà truepa legriza con chesta opera, che é la prima fibla ladina do passa 60 agn. (pv)

Thorwald Poschenrieder (editour): Fibla di popui d'Europa – N saltier por gragn y pici – Nosta richeza arpada é la varieté! Vol. I: Scrittura todesca, irlandeisa y latina, scritures speziales. Publicazion lieda; duta stampada a cater colours; 152 plates, ISBN: 978-3-940831-50-7; priesc: 34,50 Euro.

Per aposté l liber: Verlag Tausendschön/Milebel, Dorfstraße 39, D-17509 Lodmannshagen/Pommern, mail: Tausendschoen-Verlag@T-Online.de – mision internet: www.Tausendschoen-Verlag.de > http://www.tausendschoen-verlag.de/product_info.php?info=p1_Fibler-Voelker-Europas--Band1.html

Sessenta agn "usc ladina"

va inant da la prima plata

La "Usc di Ladins" vigni edema

de nosta plata 'NOS LADINS', in düd dal prüm de merz dl 1949 é nosta plata gnüda dada fora 507 iadi. "Plu inant scriel "In chisc ultimi agn è les speises de publiché nosta plata tan alzades, che l' sotscriet a tres plu dassen paié lassura, sanbegn zenza araté düd l' laur laprò." L dottor Erlacher scrif per scluje ju che "tla prüma numera él gnü impurmetü "che nosta zaitun ladina... ne se lasciä nia ite te val' politica, mo de acunsié de vire düc in bela pesc te nusc paisc y fora de nusc paisc, y al è sigü gnü fat de düd pur mantigni parora." Do na paussa de nuef meis compariva spo l prum numer de "La Usc di Ladins", sun iniazitiva dla Union Generela di Ladins dla Dolomites. L prum numer fova chel dl 1. de november dl 1972 y i doi redadours Bruno Morodery Lois Trebo sotescrivova l prum salut dijon ence che l foliet ladin nuef foss gnu fora "per scumencé ün iède al mëns, plu tert uni chindesc dis". Chest garatova empormò de oril dl 1985, con l prum numer de publicazion che gniva fora amez l meis dlongia a chi numeri dl scomenciament dl meis.

Con di 2 de fauré dl 1990 compariva per la prima outa l edemal ladin, tl format A3.

"Al vegn dit che la persona madoresca a 40 agn y ensci éla ence con nost foliet", scrivova la presidenta dl'Union Generela di Ladins dla Dolomites H. Pizzinini, editoura dl foliet, sun la prima plata, minan 'do 40 agn de foliet continuatíf ladin métel man de gni fora vigni edema y nia demé plu vigni chindesc dis."

www.lauscdiladins.com

Al didancuei n'è La Usc di Ladins nia demé la notizia stampada, ma ence chela digitaliseda, da vedei vigni moment te vigni post dl mond. Sun chesta plata met su les cinch redazions di per di aldefora dla sabeda y domegna, novités. Vigni edizion po gni veduda perm l 70% de duta l'edizion sun la plata internet, con azes defora.

Y i ladins che vif defora dles valedes ladines po se aboné a l'edizion digitala de La Usc, con la poscibelté de li duta l'edizion bele l vendres seira. (iaco rigo)

Festa de compliagn

En sabeda ai 16 de mà 2009 da les 11. 00 inant saral a San Martin de Tor la festa di 60 agn dl foliet ladin

Atualité/2 - Al sarà na bona ocajion per cialé cie che é gnu arjont tla stampa ladina, dal '49 encà, analisan i auc y i basc, y cialan dantaldut inant a cie che i temps da endoman damana.

Da les 11.00 ruvarà adum a San Martin de Tor ti locai nuef dla redazion de "La Usc di Ladins" dla Val Badia autorités dal mond politich y cultural, colaboradours continuatíf y chi ocajionai, dit en curt: duta la gran familia che deida tegni en pe l laour de redazion y

publicazion dles notizies ladines. Do i saluc, la mostra di locai nuefs y la desmostrazion di servisc nuefs internet jiràn ju sun l Lúch dl Tasser a marena y a fá ore la curta. Per l'ocajion sonarà l cuintet de strumenc a fle "I Jobleri". Les redazions de nost foliet s'aspeta interes y resposta per chest invit de recordé ence n iade l troi dla stampa ladina, dai temps dl 40-50 encà, olà che l mond cialova fora dut autramenter y olà che i ladins cialova autramenter fora tl mond. (iaco rigo)



La plata internet che à intres plu vijitadours.